

## Recursos de la ciudad

### Ayuda para la vivienda

#### ***Programa Emergency Rental Assistance de Long Beach***

*Disponible para residentes indocumentados - información disponible en el sitio web en español, jemer y tagalo*

- El Programa Emergency Rental Assistance de Long Beach (LB-ERAP) está diseñado para prestar asistencia para el alquiler a inquilinos (arrendatarios) y propietarios con ingresos elegibles que han sufrido pérdidas financieras o dificultades a causa de la COVID-19.
- El LB-ERAP se estableció para brindar asistencia exclusivamente a propietarios e inquilinos en Long Beach y es independiente del programa estatal de asistencia para el alquiler. Las personas no deben presentar una solicitud para el programa estatal si la vivienda para la que requieren asistencia se encuentra en la ciudad.
- El LB-ERAP ayudará a los inquilinos con ingresos elegibles a pagar el alquiler y las facturas vencidas y futuras de servicios públicos. El programa priorizará la ayuda para inquilinos de bajos ingresos que hayan estado desempleados por 90 días o más y que estén en riesgo de inestabilidad de vivienda.
- Todos los materiales del programa, incluida la elegibilidad, se encuentran en línea en [longbeach.gov/rentalassistance](https://longbeach.gov/rentalassistance). Esta página web está disponible en español, jemer y tagalo.
- **El período de solicitud permanecerá abierto hasta que se agoten todos los fondos. Si tiene preguntas o actualizaciones sobre las solicitudes, visite el [portal de solicitud](#) o llame a la Línea de información y apoyo de LB-ERAP, atendida por Yardi Systems, socio del programa de la Ciudad, hay ayuda disponible en inglés y español, al (833) 358-5372 de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.**

#### ***Proyectos de viviendas asequibles con posibles vacantes***

**Para obtener una lista de viviendas asequibles en Long Beach, haga clic en:**

<https://www.longbeach.gov/globalassets/lbds/media-library/documents/housing--neighborhood-services/affordable-housing-list-2021>

Estas viviendas son principalmente de propiedad privada, por lo que la Ciudad no tiene información sobre las vacantes o los procesos de solicitud exigidos. Recomendamos contactarse con cada propiedad individual para conocer los precios y la disponibilidad.

## ***Derecho a asesoramiento legal para inquilinos***

La Ciudad ha destinado nuevos fondos para apoyar el derecho a asesoramiento legal y asistencia de alquiler para inquilinos de Long Beach, a través del Programa Stay Housed LA County. Este programa ofrece servicios legales por orden de llegada y asistencia para el alquiler a corto plazo a inquilinos con ingresos elegibles.

Los recursos incluyen:

- Extensión y educación para informar a los inquilinos sobre sus derechos y los servicios que se ofrecen en el Programa Stay Housed LA.
- Acceso a servicios de apoyo relacionados para ayudar a personas y familias en riesgo de quedar sin hogar

**Para obtener más información, visite el sitio web de Stay Housed LA en:**

**<https://www.stayhousedla.org/> o llame al siguiente número para recibir ayuda inmediata en inglés y español: (888) 694-0040. Para todos los demás idiomas, llame al (833) 225-9415.**

## **Sección 8**

La Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Long Beach (HACLB) administra los Programas Rental Housing Assistance de la Ciudad, incluidos los vales de la Sección 8. Estos programas de asistencia están diseñados para prestar servicios de asistencia financiera y técnica a residentes de Long Beach que sean adultos mayores, discapacitados o que posean bajos ingresos para que puedan vivir con dignidad en viviendas adecuadas, seguras y con buenas condiciones sanitarias.

Actualmente, la HACLB colabora con más de 2,600 propietarios para ayudar a más de 6,800 familias que alquilan viviendas en la ciudad de Long Beach, a través de diversos programas.

Además, la HACLB proporciona servicios de apoyo especial a las familias a través del Programa Family Self Sufficiency y los Programas Homeownership. Estos programas ofrecen capacitación en materia financiera y alfabetización, desarrollo de cuentas de fideicomiso, orientación profesional y académica y referencias de recursos. También se ofrece capacitación laboral a través de una asociación con la Oficina de Desarrollo de la Fuerza Laboral de la ciudad para ayudar aún más a nuestras familias en la transición a la autosuficiencia económica y finalmente, a convertirse en propietarias de una vivienda.

***ACTUALMENTE, LA LISTA DE ESPERA DE VALES DE ELECCIÓN DE VIVIENDA (SECCIÓN 8) ESTÁ CERRADA.***

Para obtener más información, visite el sitio web: <https://www.longbeach.gov/haclb/>

**La Autoridad de Vivienda está reanudando las citas en persona con capacidad limitada en: 1500 Hughes Way, #A-150, Long Beach, CA 90810. Para obtener más información, llame al: (562) 570-6985.**

## Asistencia para servicios públicos

### ***Departamento de Recursos Energéticos***

El Departamento de Recursos Energéticos de Long Beach (LBER) ofrece un descuento del 20 % en la factura mensual de gas para hogares elegibles, planes de acuerdos de pago y un programa de excepción de impuestos para usuarios de servicios públicos, además de descuentos adicionales para clientes discapacitados y adultos mayores.

- **Para obtener más información, visite el sitio web en:**  
<https://www.longbeach.gov/utilityservices/billing-and-payments/utility-assistance/> o llame al: (562) 570-5700

### ***Para presentar una solicitud directamente, consulte lo siguiente:***

Las solicitudes para descargar o imprimir están disponibles en [inglés](#) y [español](#), o puede hacer su solicitud en línea en: <https://forms.longbeach.gov/Forms/GasDiscount>. **También puede obtener una solicitud si llama al (562) 570-2068.** Las solicitudes deben enviarse a la dirección indicada en la solicitud.

### ***Departamento de Aguas de Long Beach***

La Asociación de Acción Comunitaria de Long Beach (**LBCAP**) está asociándose con el Departamento de Aguas de Long Beach para ofrecer asistencia financiera directa a las familias que **viven actualmente en hogares de bajos ingresos** para ayudarlas a aminorar el costo de sus facturas de agua acumuladas durante la pandemia de COVID-19.

### ***Los clientes calificados del Departamento de Aguas de Long Beach (LBWD) pueden recibir:***

- Un beneficio único de \$200
- Pagado a LBWD y acreditado directamente en su cuenta
- Los fondos del programa son limitados y se distribuye por orden de llegada

### ***Quiénes son elegibles (se deben cumplir los tres requisitos):***

- Residentes con una factura de agua de Long Beach a su nombre Y
- Hogares que cumplan los requisitos de elegibilidad de ingresos ([ver las Pautas Federales de Pobreza de 2021](#)), Y
- Hogares afectados negativamente por la COVID-19

**Para conocer los programas para los que puede calificar, visite el sitio web en:**  
<https://lbwater.org/waterbillprogram/> o llame al: (562) 216-4614

## Servicios para personas sin hogar

Si usted o alguien que conoce se encuentra actualmente sin hogar o está en riesgo de quedar sin hogar, visite el Centro Multiservicios (MSC):

1301 W. 12th Street  
Long Beach, California 90813  
Teléfono: (562) 570-4500  
Línea directa de Extensión a las calles: (562) 570-4MSC

- El MSC brinda los siguientes servicios a personas y familias sin hogar o en riesgo de quedar sin hogar: servicios de extensión, servicios de admisión y evaluación, administración de casos, además de derivaciones a refugios y otros programas de servicio social.

### Horario de atención del Centro Multiservicios de Long Beach

Día de la semana	Horario (Nota: El MSC cierra entre las 12:00 y la 1:00 p. m todos los días)
Lunes	8:00 a. m. a 4:00 p. m.
Martes	8:00 a. m. a 4:00 p. m.
Miércoles	8:00 a. m. a 4:00 p. m.
Jueves	8:00 a. m. a 2:00 p. m.
Viernes	8:00 a. m. a 4:00 p. m.

## Empleo, apoyo para empresas y desarrollo económico

### *Recursos para empresas y trabajadores*

Para obtener asistencia relacionada con las empresas y los trabajadores en materia de COVID-19, comuníquese con el centro de llamadas y la línea directa para empresas **(562) 570-4BIZ (4249)**, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m. El personal municipal responderá los correos de voz enviados después del horario de atención dentro de un plazo de 24 horas.

- **Recursos para empresas:** <https://longbeach.gov/economicdevelopment/covid-19-business-support/business-resources/>
  - Los puntos de atención móviles de BizCare están disponibles para todas las pequeñas empresas de Long Beach y están orientados a las empresas de las comunidades más afectadas por la pandemia. Estos puntos de atención ofrecen a

los propietarios de negocios o sus representantes ayuda personalizada presencial y gratuita para completar solicitudes de subvenciones locales, sin fines de lucro, estatales y federales sin costo. Las empresas reciben recursos comunitarios, como préstamos y asistencia técnica gratuita. Hay servicios de traducción multilingüe disponibles en el lugar en cada una de las ventanas de diálogo.

<b>BizCare Pop-ups</b>		<b>Monday August 24, 2020 to Friday December 31, 2021</b>	
<b>DAY</b>	<b>LOCATION</b>	<b>ADDRESS</b>	<b>TIME</b>
<b>MON</b>	Admiral Kidd Park	2125 Santa Fe Ave	9am-4pm
<b>TUES</b>	Michelle Obama Library	5870 Atlantic Ave	9am-4pm
<b>WED</b>	Michelle Obama Library	5870 Atlantic Ave	9am-4pm
<b>NEW LOCATION ADDED! Opens July 7</b>			
<b>WED</b>	The Corner Pop-up	2640 E Anaheim St	9am-4pm
<b>THURS</b>	Mark Twain Library	1401 E Anaheim St	9am-4pm

- **Recursos para trabajadores:** <https://longbeach.gov/economicdevelopment/covid-19-business-support/worker-resources/>
  - Workplace (Centro de empleo) está abierto y se encuentra ayudando a familias, trabajadores y pequeñas empresas de Long Beach que han sido afectados por el COVID-19. El Centro de empleo es administrado por la Red de Innovación de la Fuerza Laboral Pacific Gateway.
  - **Para comunicarse con Pacific Gateway, visite el sitio web:** <https://www.pacific-gateway.org/> o llame al (562) 570-3700.

# Recursos comunitarios adicionales

## Legal Aid Foundation of Los Angeles (LAFLA)

LAFLA ofrece servicios relacionados con:

- Defensa de desalojo/vivienda (organizada por área/ciudad)
- Protecciones para inquilinos - Preguntas frecuentes (organizadas por área/ciudad)
- Beneficios del gobierno
- Inquilinos comerciales

**Para obtener más información, llame a Legal Aid Foundation of Los Angeles al: (800) 399-4529 o visite [longbeach.gov/haclb/news/fair-housing-visiting-the-haclb/](http://longbeach.gov/haclb/news/fair-housing-visiting-the-haclb/)**

## Hunger Action LA

Hunger Action Los Angeles (HALA) busca acabar con el hambre y promover la alimentación saludable a través de la promoción, el servicio directo y la organización.

Información sobre cómo pueden los residentes obtener alimentos, dinero, vivienda, atención de salud y acceso a otros programas gubernamentales y servicios comunitarios en el condado de Los Ángeles:

- [La Guía popular de Bienestar, servicios de salud y otros servicios \(inglés\)](#)
- [La Guía popular de Bienestar, servicios de salud y otros servicios \(español\)](#)

## Legal Aid Foundation of Los Angeles (LAFLA)

LAFLA ofrece servicios relacionados con:

- Defensa de desalojo/vivienda (organizada por área/ciudad)
- Protecciones para inquilinos - Preguntas frecuentes (organizadas por área/ciudad)
- Beneficios del gobierno
- Inquilinos comerciales
  - **Para obtener más información, llame a Legal Aid Foundation of Los Angeles al: (800) 399-4529 o visite [longbeach.gov/haclb/news/fair-housing-visiting-the-haclb/](http://longbeach.gov/haclb/news/fair-housing-visiting-the-haclb/)**

## Fair Housing Foundation

Fair Housing Foundation se dedica a eliminar la discriminación en la vivienda y a promover el acceso equitativo a opciones de vivienda para todos. Algunos de sus servicios incluyen:

- Asesoramiento para propietarios e inquilinos

- Asesoramiento para alquiler
- Extensión y educación
- **Dirección:** 3605 Long Beach Blvd., Ste. 302, Long Beach, CA 90807
- **Números de teléfono:** (562) 989-1206 o (800) 466-3247
- **Sitio web:** <https://fhfca.org/>